



Bana ba kerese


Children of wax

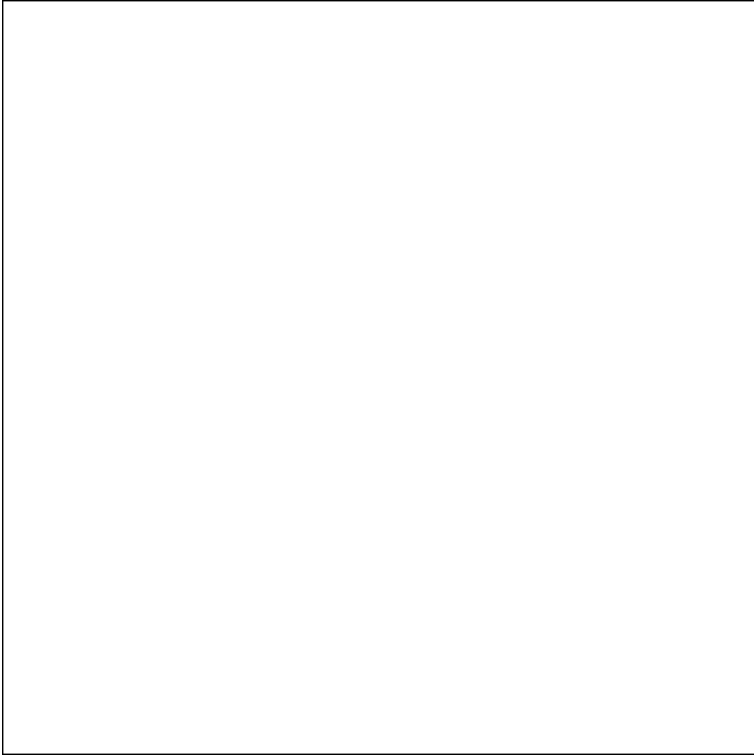
 Southern African Folktale

 Wiehan de Jager

 Lorato Trok

 2

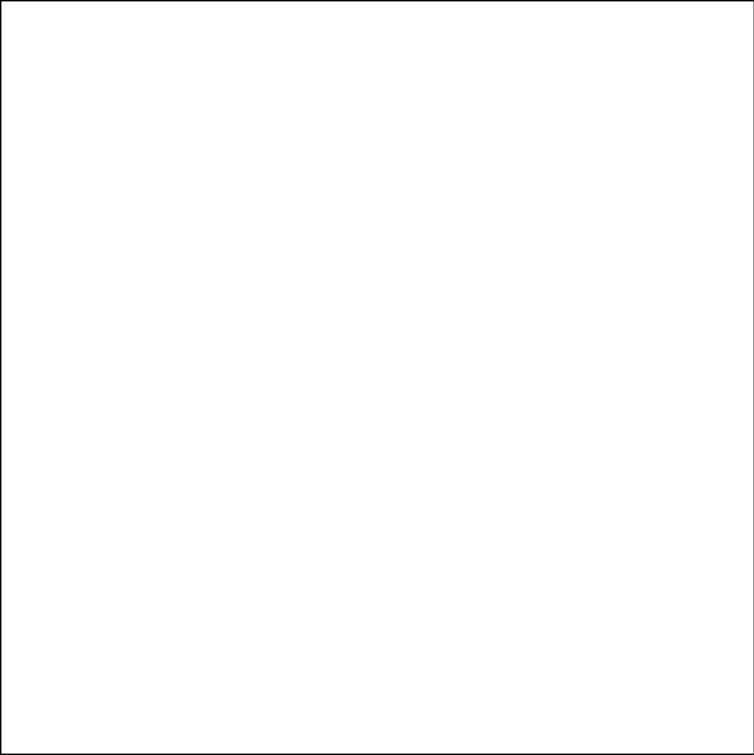
 Setswana tn-na / English en



Bogologolo tala go kile ga nna lelapa lengwe le le
itumetseng.

...

Once upon a time, there lived a happy family.



Ba ne ba sa rate ntwá mme ba ne ba thusa
batsadi ba bona kwa gae le kwa masimong.

. . .

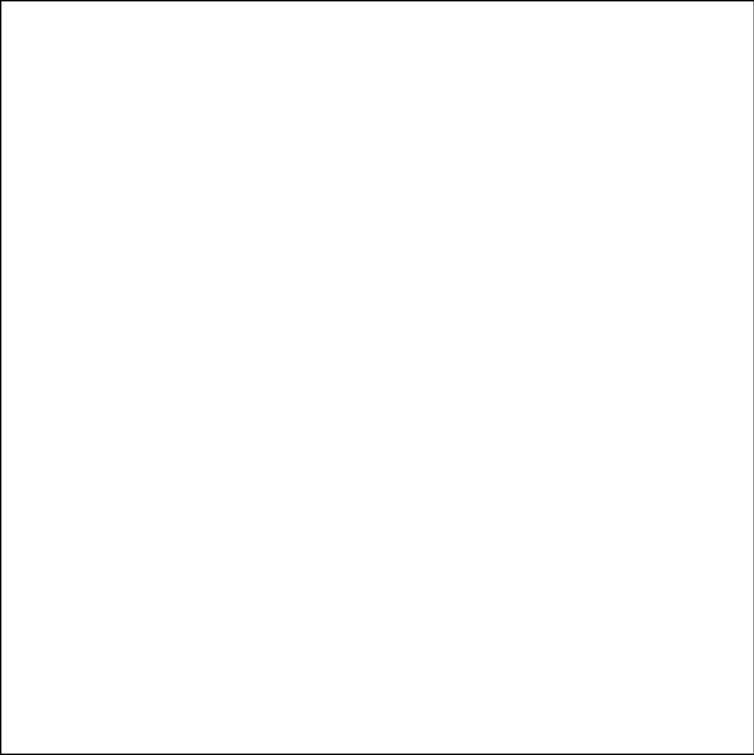
They never fought with each other. They helped
their parents at home and in the fields.



Mme ba ne ba sa letlelelwa go atamela fa thoko
ga molelo.

...

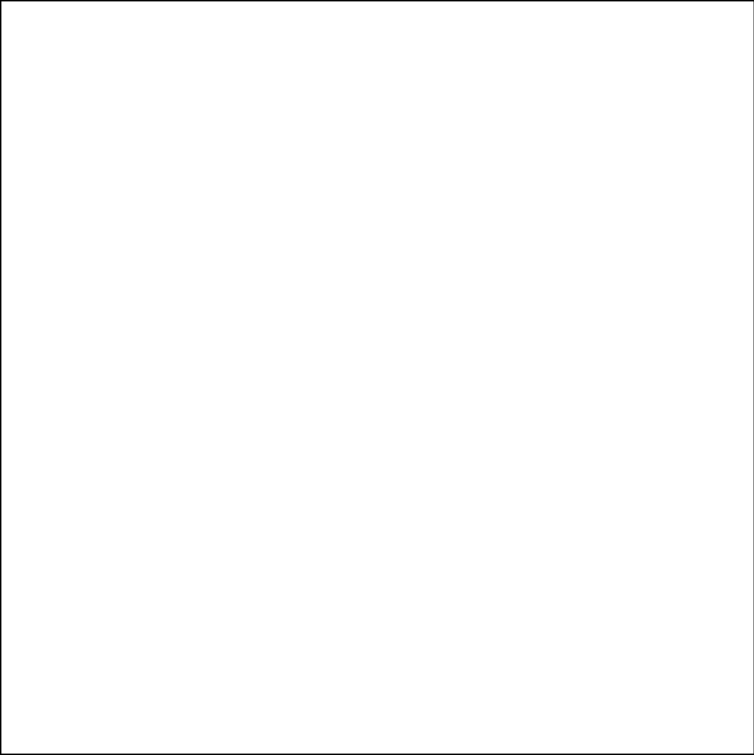
But they were not allowed to go near a fire.



Ba ne ba letlelelwa fela go dira ditiro tsa bona bosigo. Ka gone ba ne ba bopilwe ka kereese.

...

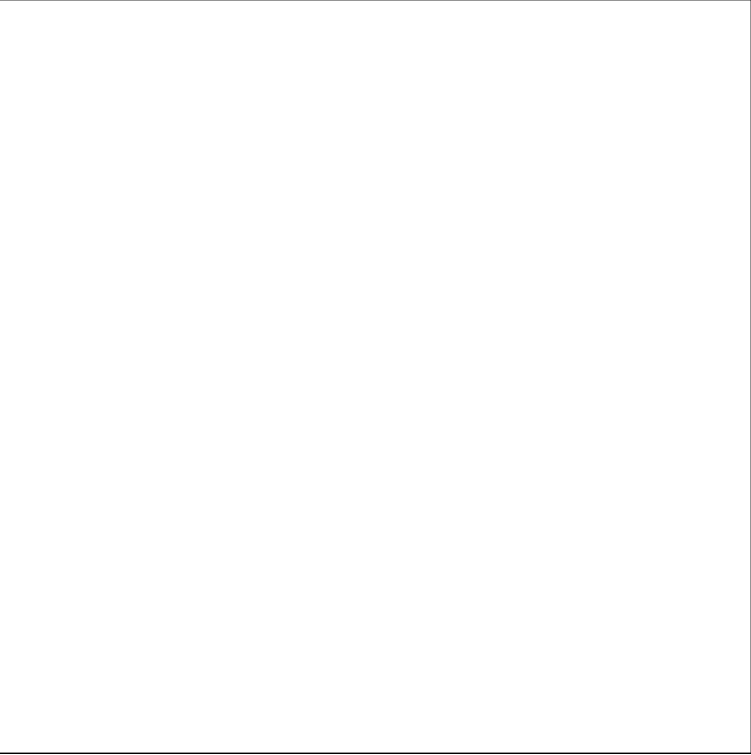
They had to do all their work during the night.
Because they were made of wax!



Mme mongwe wa basimane o ne a eletsa go
bona letsatsi.

...

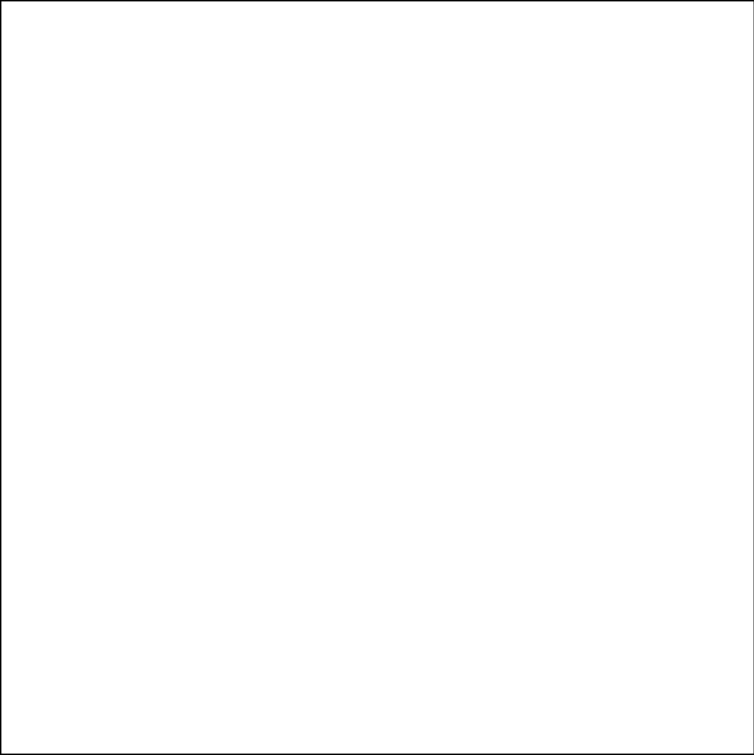
But one of the boys longed to go out in the
sunlight.



Ka letsatsi lengwe keletso ya gagwe e ne ya oketsega. Basimane ba bangwe ba ne ba mo kgalema...

. . .

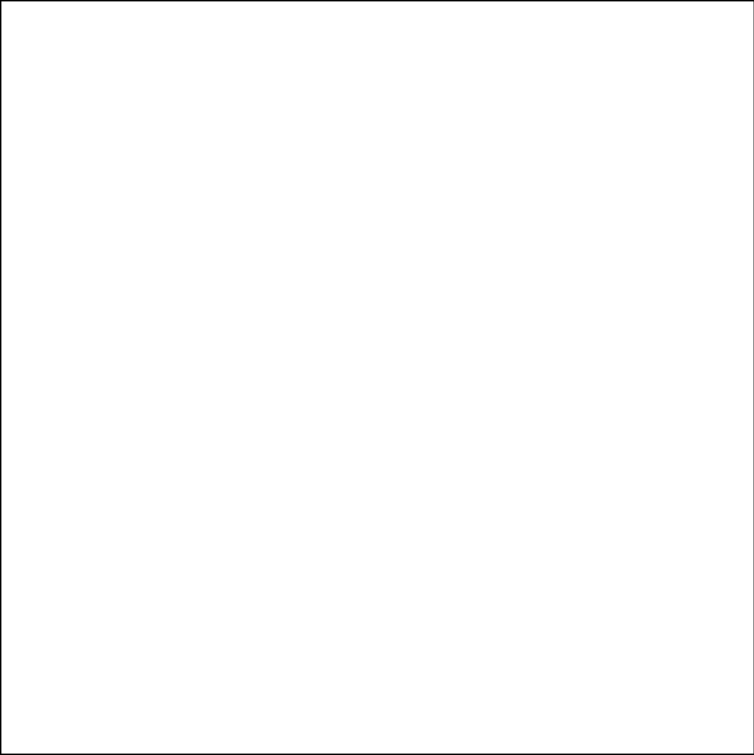
One day the longing was too strong. His brothers warned him...



Mme go ne so setse go le thari! O ne a tlhapologa
mo letsatsing.

...

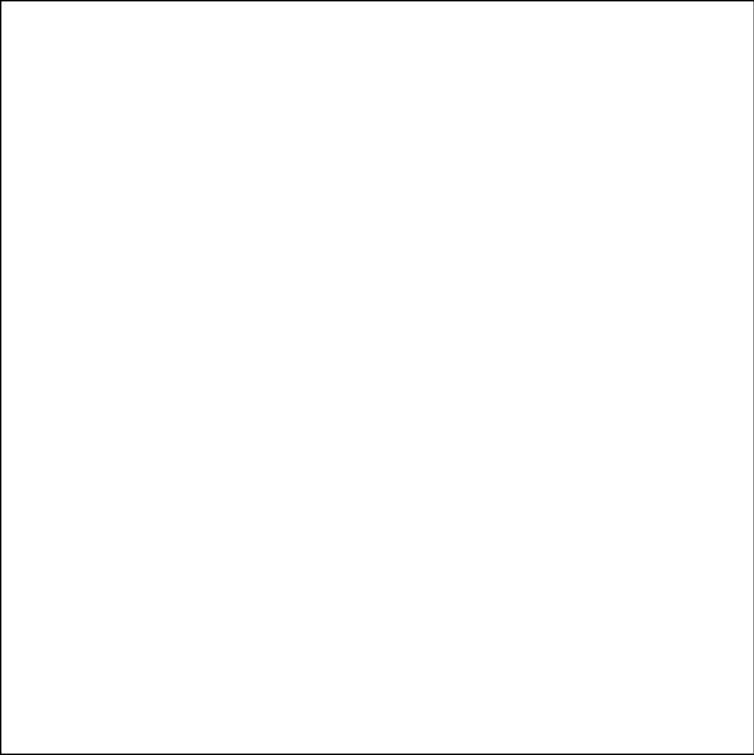
But it was too late! He melted in the hot sun.



Bana ba kerese ba ne ba utlwa botlhoko go bona
o mongwe a tlhapologa.

...

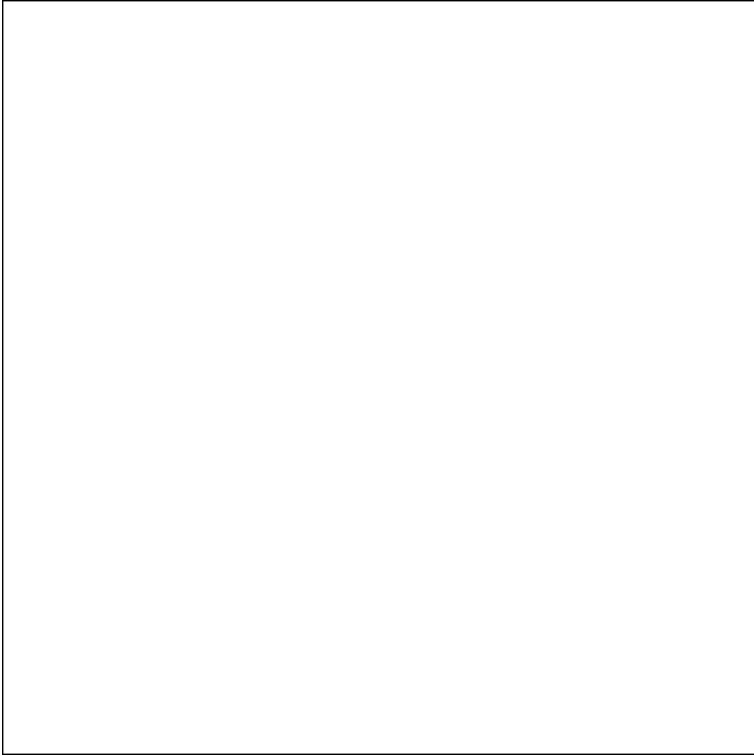
The wax children were so sad to see their brother
melting away.



Mme ba ne ba dira leano. Ba ne ba tsaya kerese
eo ba e aga go nna nonyane.

...

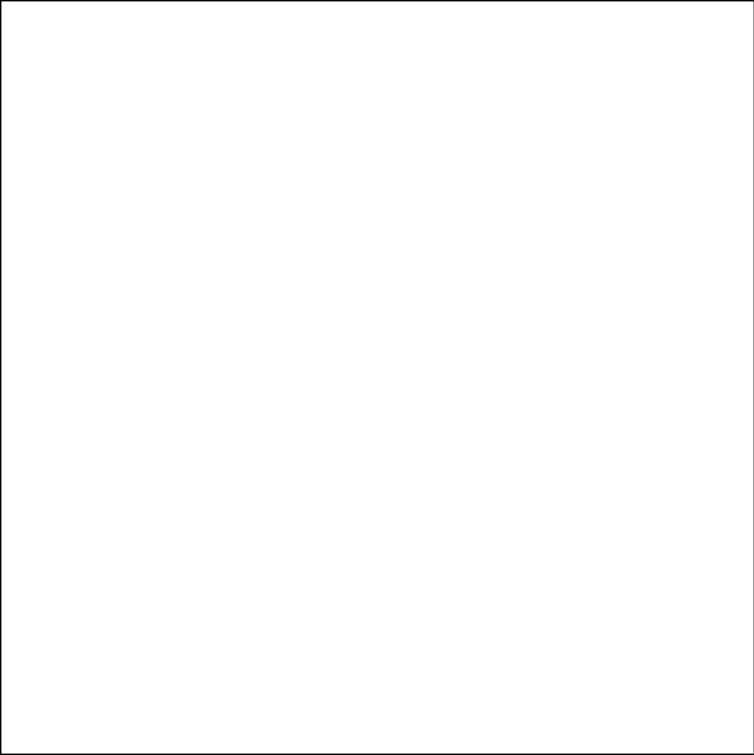
But they made a plan. They shaped the lump of
melted wax into a bird.



Ba ile ba tsaya nonyane e ba e isa kwa godimo ga thaba.

...

They took their bird brother up to a high mountain.



Fa letsatsi le tlhaba, o ile a fofela godima a opela
a itumetse.

...

And as the sun rose, he flew away singing into the
morning light.



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Bana ba kerese

Children of wax



Southern African Folktale



Wiehan de Jager



Lorato Trok (tn-na)

